Bandalux

# Programación general / Programação geral
# Programmation / Programmazione generale
# General programming

Motores radio baterías y C.C. transformador integrado Bandalux

Motores rádio pilhas e C.C. transformador integrado Bandalux

Moteurs radio batteries et réseau à transformateur intégré Bandalux

Motori radio batterie e C.C. trasformatore integrato Bandalux

Battery radio motors and Bandalux C.C. integrated transformer

## Roller / Box / Neolux

Cod. 12102414

Bandalux

# CONTENIDOS

**Características emisores** ..... **4**

**1. Proceso de instalación cortinas bandalux** ..... **5**
1.1 Opción 1, cortinas totalmente programadas 5
1.2 Opción 2, cortinas en modo programación 5

**2. Modificar finales de carrera** ..... **6**
2.1 Modificar final de carrera superior 6
2.2 Modificar final de carrera inferior 6

**3. Adición de un nuevo emisor** ..... **7**
3.1 Método 1 7
3.2 Método 2 o perdida del emisor 7

**4. Borrado de un emisor** ..... **7**

**5. Posicíon preferida** ..... **8**
5.1 Ajuste de posición preferida 8
5.2 Eliminación de posición preferida 8

**6. Borrado total del motor (reset)** ..... **9**

**7. Programación motor desde inicio** ..... **10**
7.1 Asignación de emisor 10
7.2 Comprobado del sentido de giro 10
7.3 Regulación finales de carrera y cierre de programación 11

**8. Funciones boton prog. Cabeza del motor** ..... **12**

# Características emisores

**Alcance señal radio:** 100 metros sin obstáculos.
20 metros atravesando hasta 2 paredes de hormigón estructural.

**Número máx. de mandos o canales asociados a un solo motor:** 9 mandos o canales.

**Número máx. motores asociados a un sólo mando o canal:** Ilimitado.

**EMISOR 1 CANAL**

❶ Subida
❷ Stop y posición preferida
❸ Bajada
❹ P2

**EMISOR 15 CANALES**

El canal 0 no es asociable, todo lo que asociemos al resto de canales se asocia a este canal automáticamante.

❶ Subida
❷ Stop y posición preferida
❸ Bajada
❹ Selección canal: Descendente
❺ Selección canal: Ascendente
❻ P2

# 1. Procedimiento instalación

## A 1.1 OPCIÓN CORTINAS TOTALMENTE PROGRAMADAS

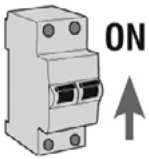
PARA LOS SIGUIENTES PEDIDOS

**1 cortina con 1 sólo emisor**

**O**

Pedidos de **más de 1 cortina con más de un emisor,** en la que **SÍ** esté especificada la **asociación mando-cortina.**

Alimentar el motor (solo para motor C.C integrado).




El motor ya funciona con los finales de carrera programados.

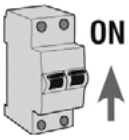
## B 1.2 OPCIÓN CORTINAS EN MODO PROGRAMACIÓN

PARA LOS SIGUIENTES PEDIDOS

Pedidos de **varias cortinas con varios emisores,** en la que **NO** esté especificada la **asociación de mandos.**

Conectar únicamente la cortina que vamos a programar, nunca conectar más de una cortina para realizar este paso del manual.

Alimentar el motor (solo para motor C.C integrado)




Pulsar «**Prog**.» de la cabeza del motor (aprox 2seg).

El motor responde

x1 x1

Pulsar simultáneamente «**Subida**» y «**Bajada**» del emisor.

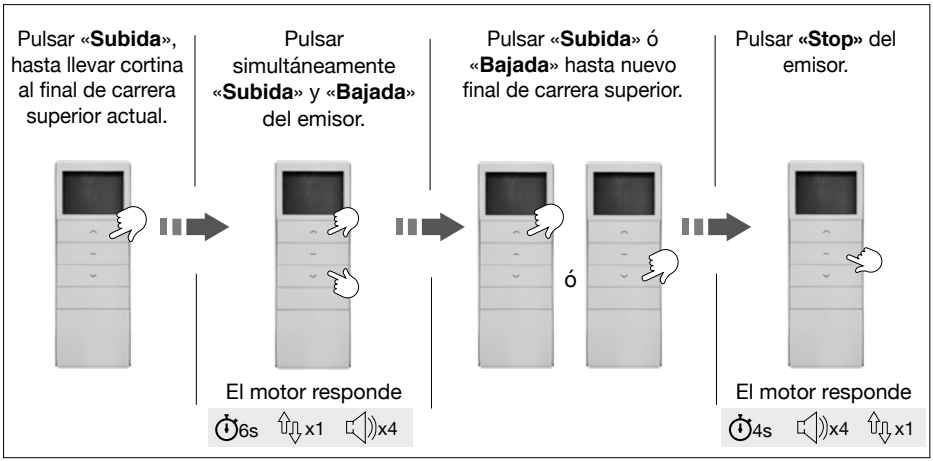
El motor responde

x1 x7

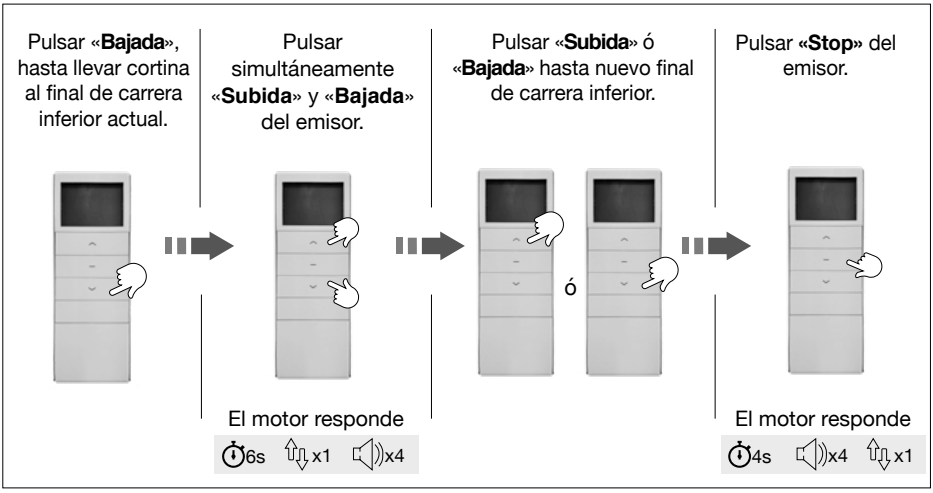
# 2. Modificación finales de carrera

Para ajustar los finales de carrera que ya vienen programados de Bandalux según especificaciones del cliente

## 2.1 Modificar final de carrera superior




## 2.2 Modificar final de carrera inferior

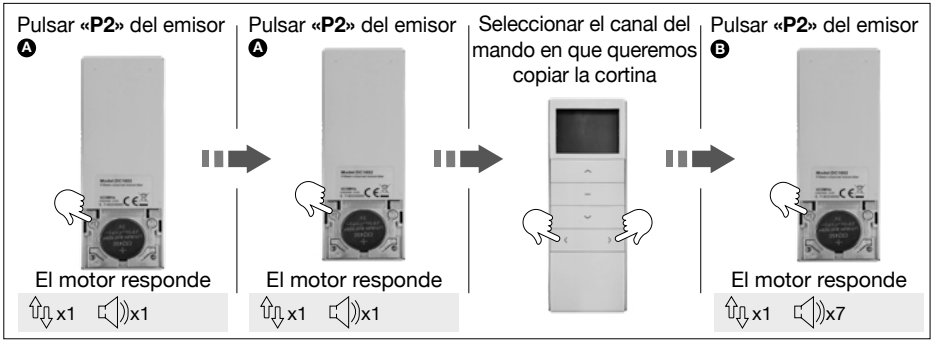


# 3. Adición de un nuevo emisor

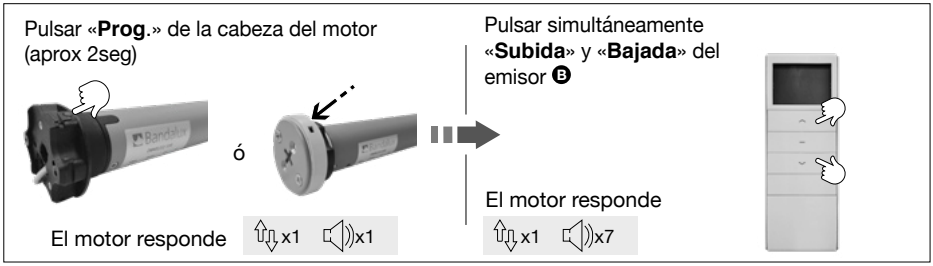
Ⓐ Emisor o canal programado

Ⓑ Nuevo emisor o canal a adherir

## 3.1 Método 1



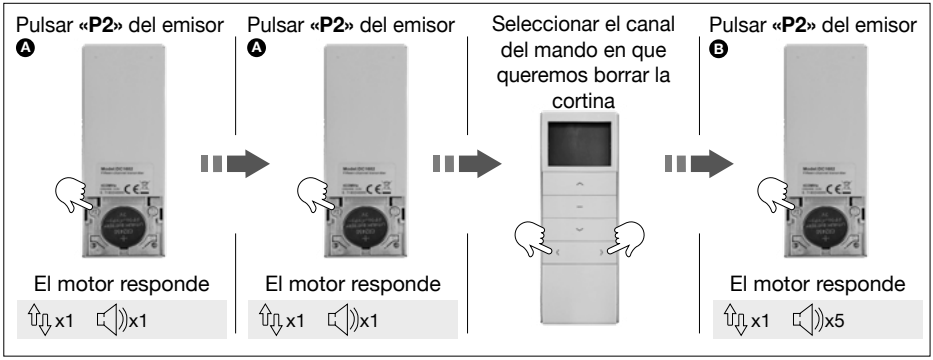

## 3.2 Método 2 o pérdida del emisor




# 4. Borrado de un emisor

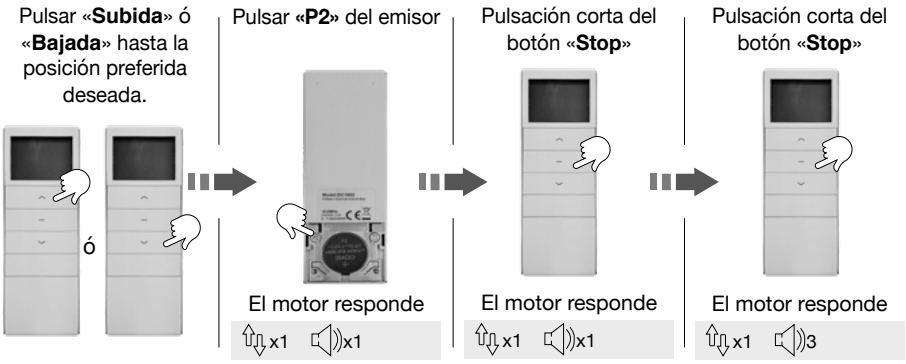
Ⓐ Emisor o canal programado que queremos conservar

Ⓑ Emisor o canal programado que queremos eliminar



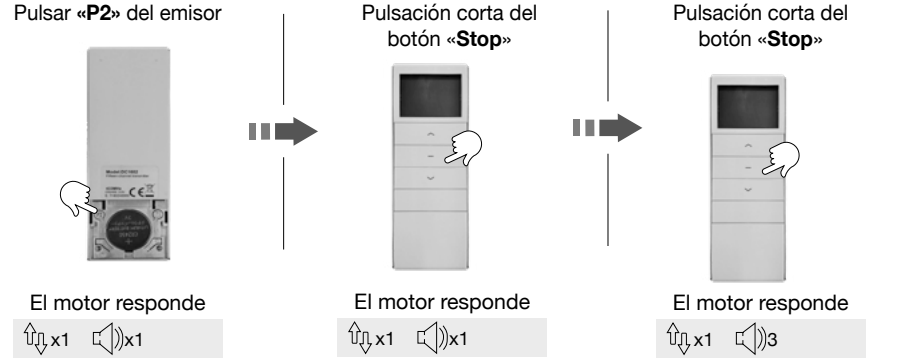
# 5. Posición preferida

## 5.1 Ajuste de posición preferida



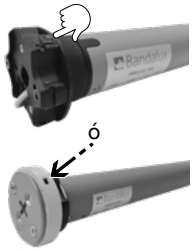

Al pulsar prolongadamente (aprox. 4s) el botón de «STOP» con la cortina parada, ésta buscará la posición preferida.

## 5.2 Eliminación de posición preferida



# 6. Borrado total del motor (RESET)

Pulsar **«Prog»** de la cabeza del motor (14s)

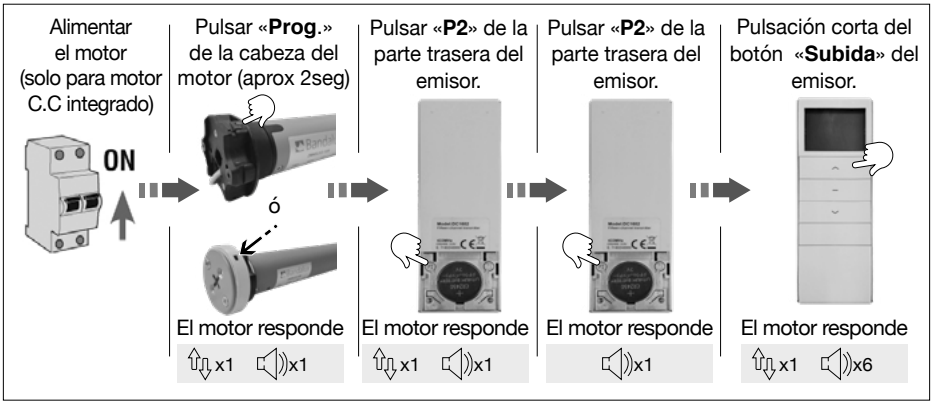



El motor responde

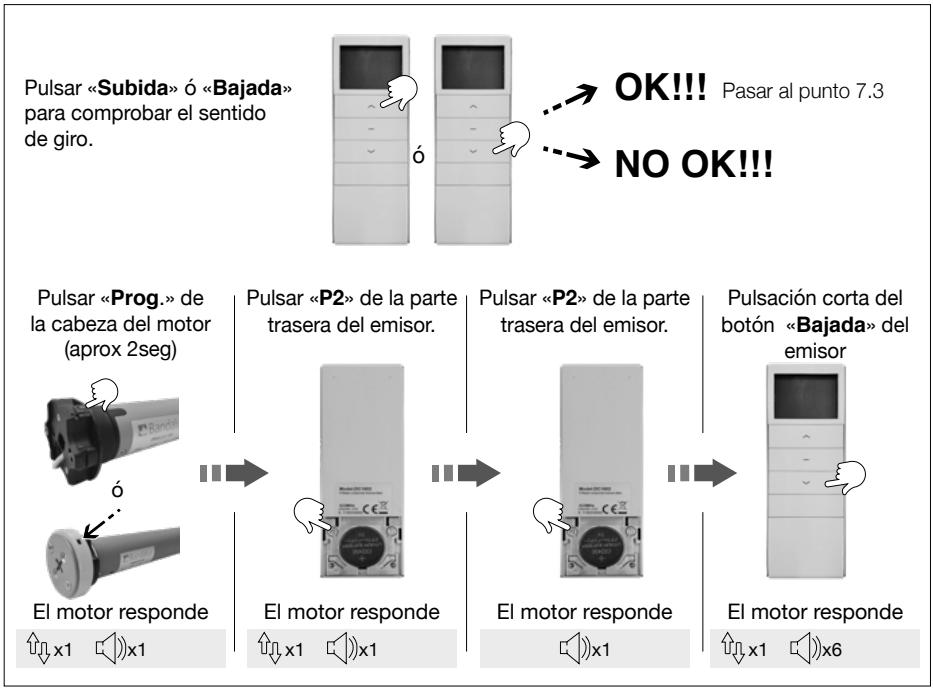
14s x4 x4

# 7. Programación de un motor desde el inicio

## 7.1 Asignación del emisor

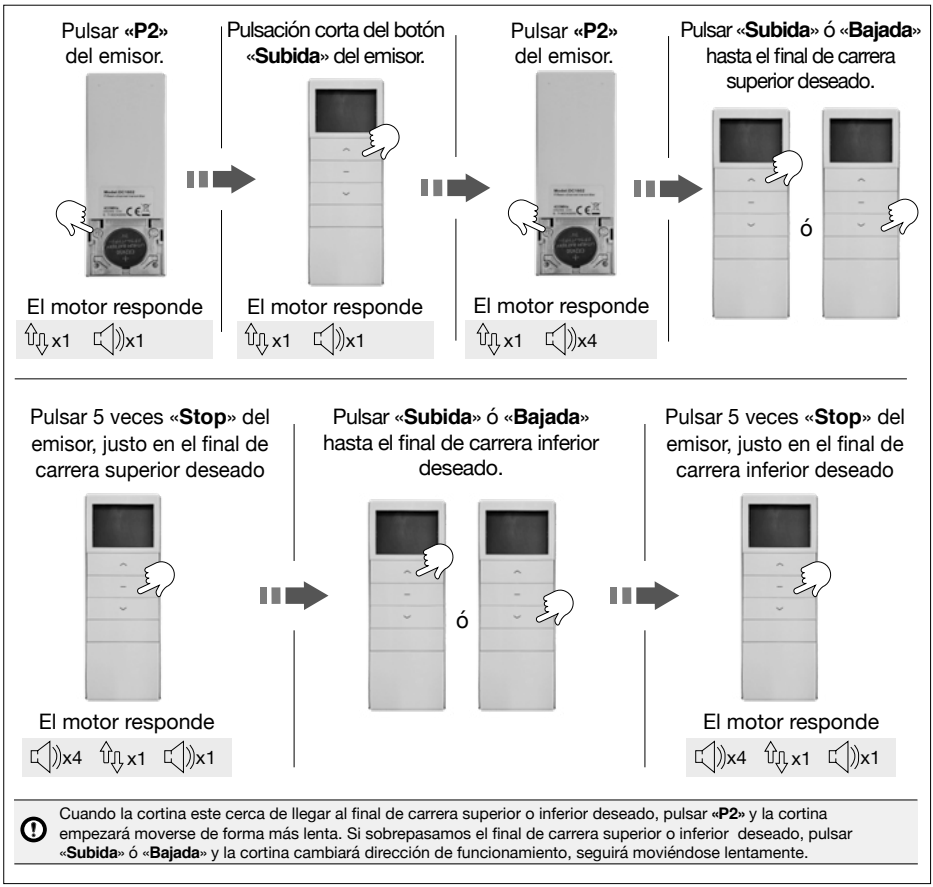



## 7.2 Comprobación del sentido de giro



# 7. Programación de un motor desde el inicio

## 7.3 Regulación finales de carrera




Cuando la cortina este cerca de llegar al final de carrera superior o inferior deseado, pulsar **«P2»** y la cortina empezará moverse de forma más lenta. Si sobrepasamos el final de carrera superior o inferior deseado, pulsar «**Subida**» ó «**Bajada**» y la cortina cambiará dirección de funcionamiento, seguirá moviéndose lentamente.

# 8. Funciones botón «Prog.» cabeza del motor

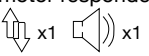
ó

Pulsar «**Prog**.» de la cabeza del motor el tiempo necesario en función de la acción a realizar, según etapas siguientes:

Movimiento motor;
Sleep Mode OFF

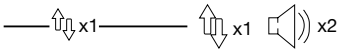
Inicio programación; agregar un nuevo emisor

El motor responde



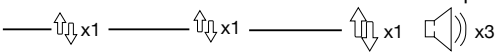

Sleep Mode ON

El motor responde



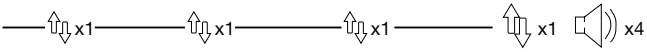

Cambio de sentido de giro

El motor responde




Reset motor

El motor responde



PT

# CONTEÚDOS


**Características emissores** ..... **14**

**1. Processo de instalação cortinas Bandalux** ..... **15**
1.1 Opção 1, cortinas totalmente programadas 15
1.2 Opção 2, cortinas em modo programação 15

**2. Alterar finais de curso** ..... **16**
1.2 Alterar final de curso superior 16
2.2 Alterar final de curso inferior 16

**3. Adição de um novo emissor** ..... **17**
3.1 Método 1 17
3.2 Método 2 ou perda do emissor 17

**4. Eliminação de um emissor** ..... **17**

**5. Posição preferida** ..... **18**
5.1 Ajuste de posição preferida 18
5.2 Eliminação de posição preferida 18

**6. Eliminação total do motor (Reset)** ..... **19**

**7. Programação motor desde início** ..... **20**
7.1 Atribuição de emissor 20
7.2 Confirmação do sentido de rotação 20
7.3 Regulação finais de curso e fecho de programação 21

**8. Funções tecla prog. Cabeça do motor** ..... **22**

# Características emissores

PT

**Alcance sinal rádio:** 100 metros sem obstáculos.
20 metros atravessando até 2 paredes de betão estrutural.

**Número máx. de comandos ou canais associados a um único motor:** 9 comandos ou canais.

**Número máx. motores associados a um único comando ou canal:** Ilimitado.

**EMISSOR 1 CANAL**

❶ Subida
❷ Stop e posição preferida
❸ Descida
❹ P2

**EMISSOR 15 CANAIS**

O canal 0 não é associável. Tudo o que associarmos ao resto dos canais será associado a este canal automaticamente.

❶ Subida
❷ Stop e posição preferida
❸ Descida
❹ Seleção canal: Descendente
❺ Seleção canal: Ascendente
❻ P2

# 1. Procedimento instalação

PT

## A 1.1 OPÇÃO CORTINAS TOTALMENTE PROGRAMADAS

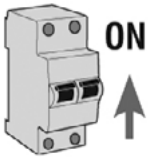
PARA OS SEGUINTES PEDIDOS

**1 cortina com 1 único emissor**

**ou**

Pedidos de **mais de 1 cortina com mais de um emissor,** em que **SIM** estiver especificada a **associação comando-cortina.**

Alimentar o motor (só para motor C.C. integrado).




O motor já funciona com os finais de curso programados.

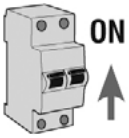
## B 1.2 OPÇÃO CORTINAS EM MODO PROGRAMAÇÃO

PARA OS SEGUINTES PEDIDOS

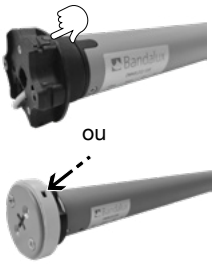
Pedidos de **várias cortinas com vários emissores,** em que **NÃO** estiver especificada a **associação de comandos.**

Ligar unicamente a cortina que vamos programar, nunca ligar mais de uma cortina para executar este passo do manual.

Alimentar o motor (só para motor C.C. integrado)




Premir «**Prog**.» da cabeça do motor (aprox. 2 seg.).




O motor responde

Premir simultaneamente «**Subida**» e «**Descida**» do emissor.

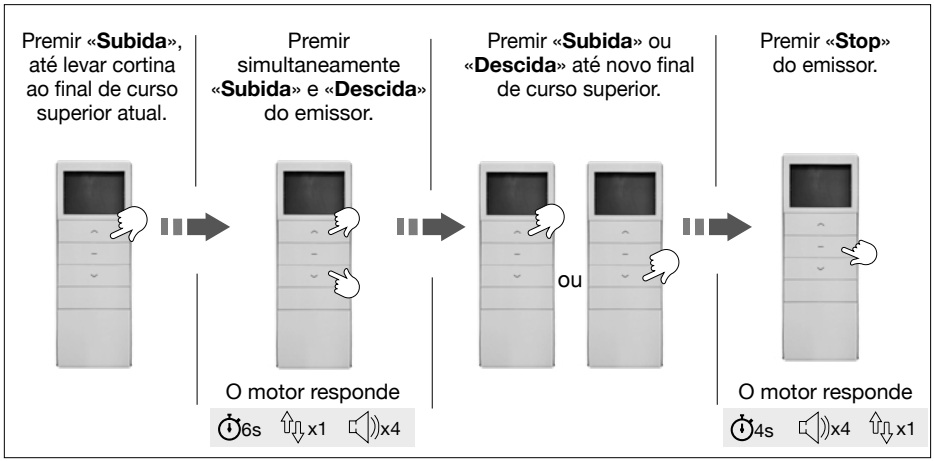
O motor responde

PT

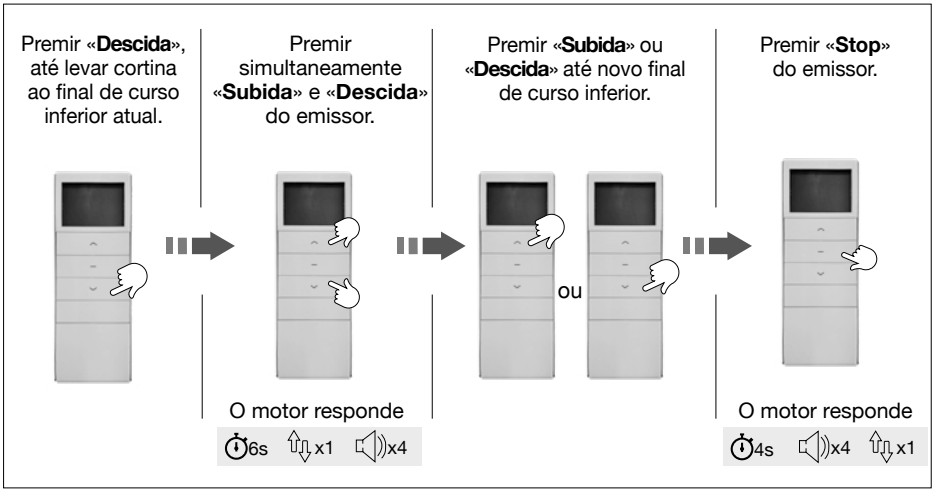
# 2. Alteração finais de curso

Para ajustar os finais de curso que já vêm programados da Bandalux conforme especificações do cliente

## 2.1 Alterar final de curso superior




## 2.2 Alterar final de curso inferior

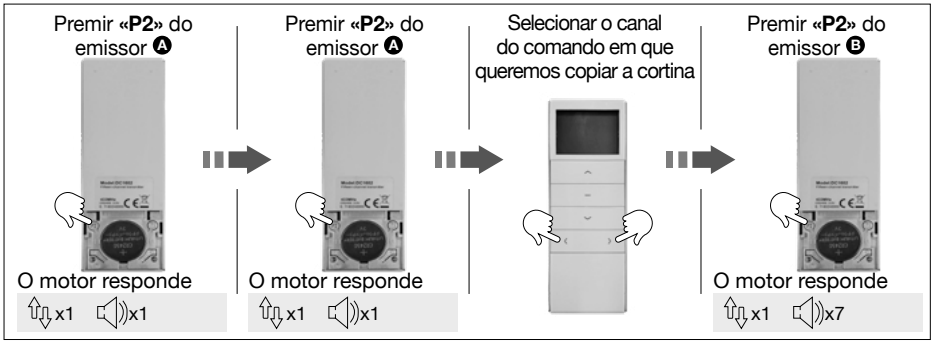


# 3. Adição de um novo emissor

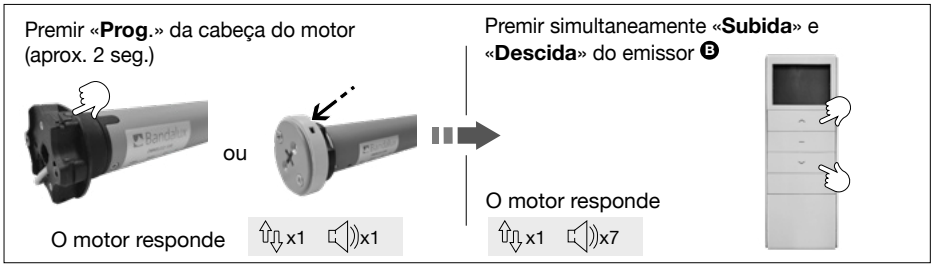
**A** Emissor ou canal programado

**B** Novo emissor ou canal a adicionar

## 3.1 Método 1



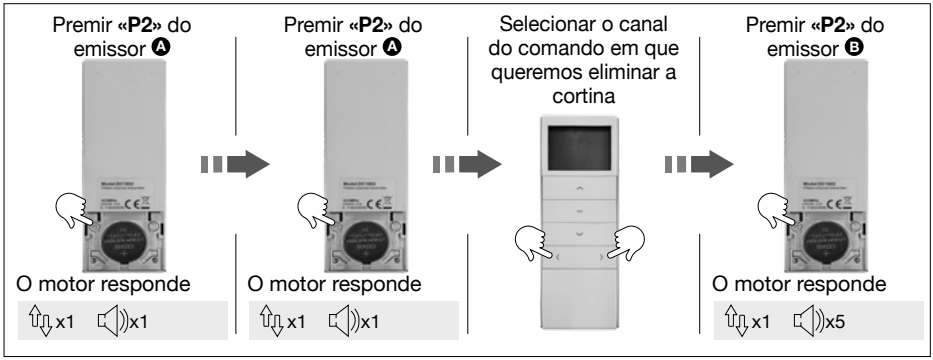

## 3.2 Método 2 ou perda do emissor




# 4. Eliminação de um emissor

**A** Emissor ou canal programado que queremos conservar

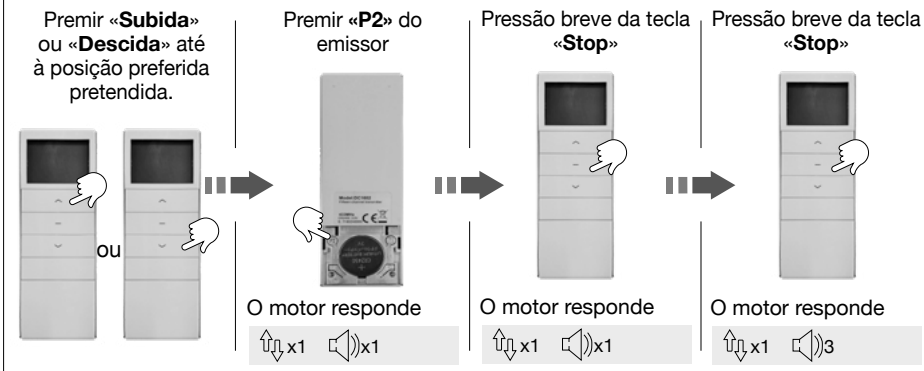
**B** Emissor ou canal programado que queremos eliminar



PT

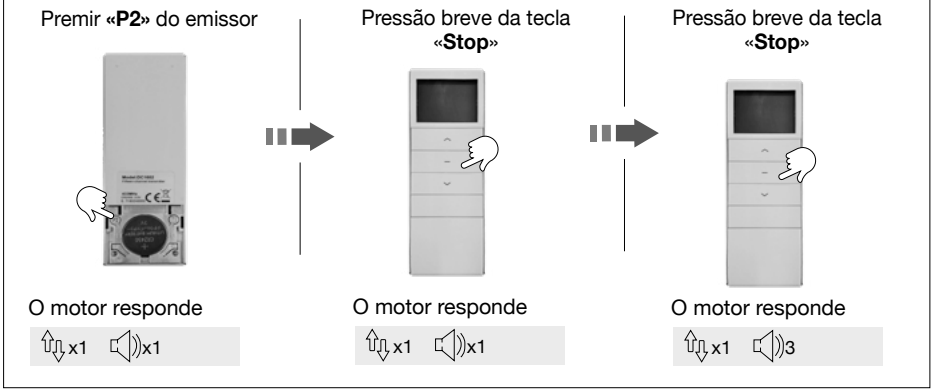
# 5. Posição preferida

## 5.1 Ajuste de posição preferida




Ao premir prolongadamente (aprox. 4 seg.) a tecla de «STOP» com a cortina parada, esta procurará a posição preferida.

## 5.2 Eliminação de posição preferida



# 6. Eliminação total do motor (RESET)



Premir **«Prog»** da cabeça do motor (14 seg.)

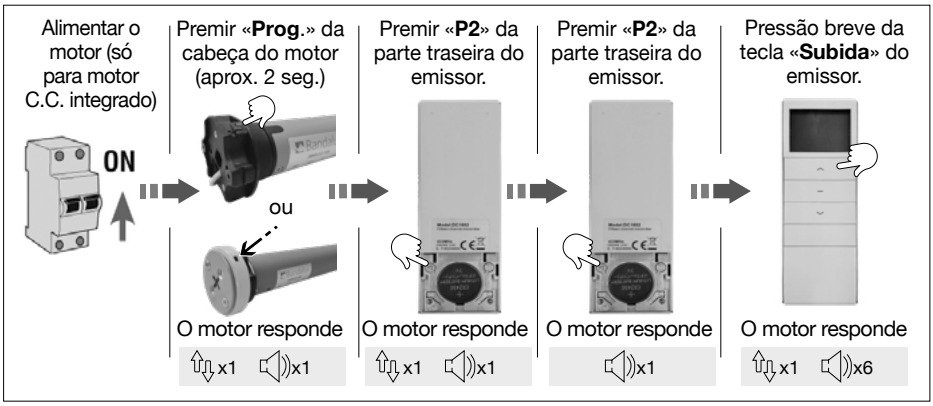
O motor responde

14s x4 x4

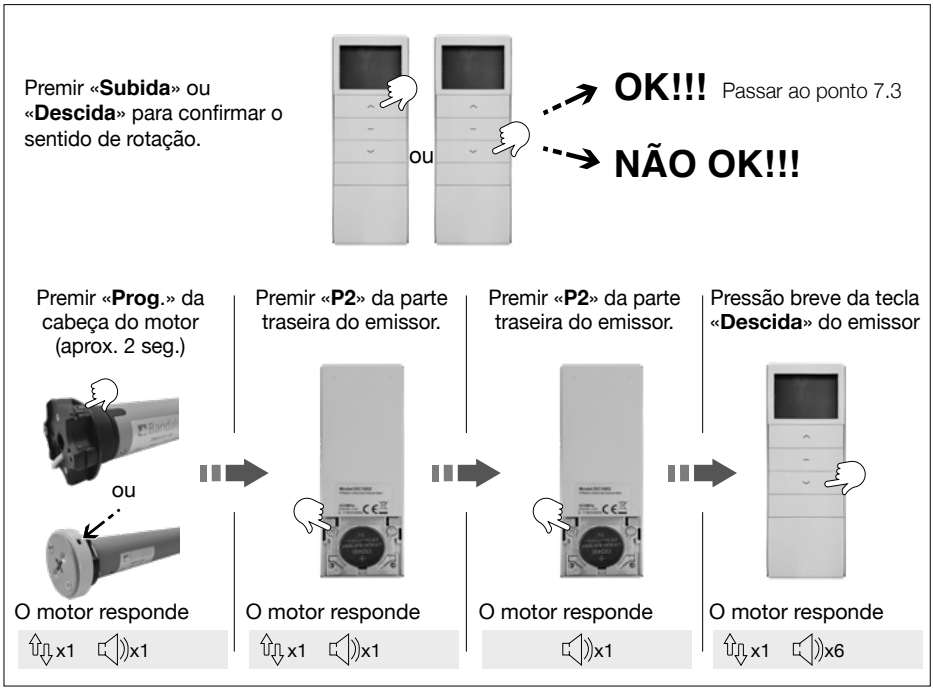
PT

# 7. Programação de um motor desde o início

## 7.1 Atribuição do emissor



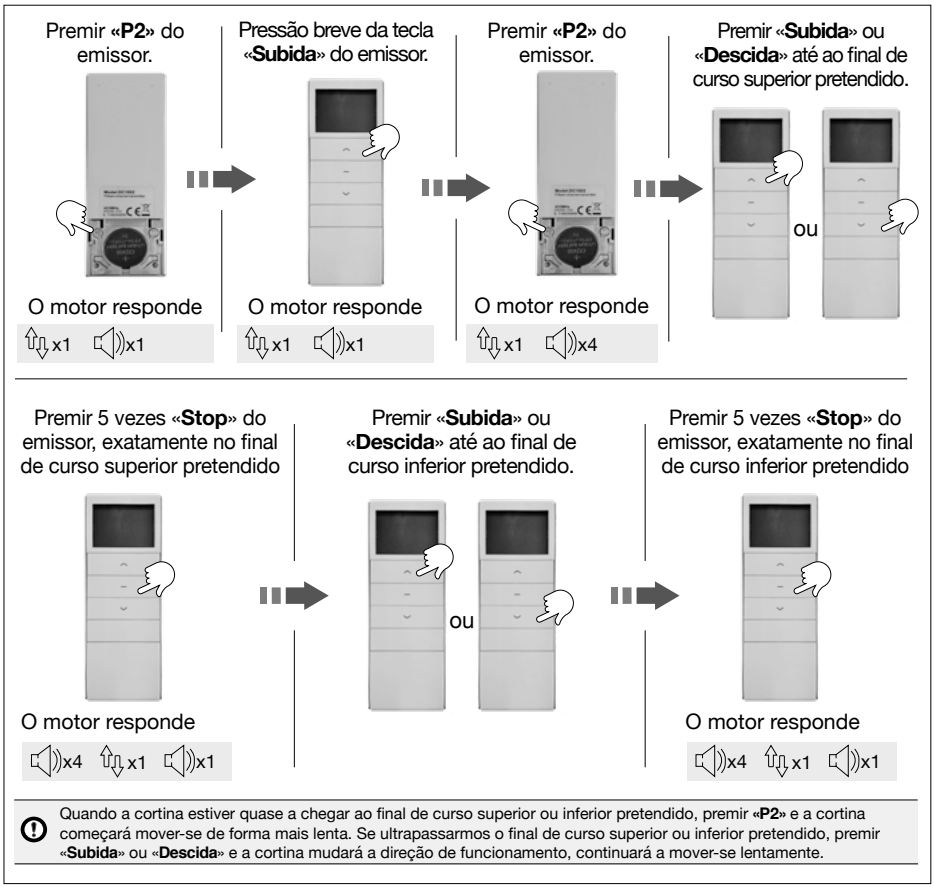

## 7.2 Confirmação do sentido de rotação



# 7. Programação de um motor desde o início

PT

## 7.3 Regulação finais de curso




Quando a cortina estiver quase a chegar ao final de curso superior ou inferior pretendido, premir **«P2»** e a cortina começará mover-se de forma mais lenta. Se ultrapassarmos o final de curso superior ou inferior pretendido, premir «**Subida**» ou «**Descida**» e a cortina mudará a direção de funcionamento, continuará a mover-se lentamente.

# 8. Funções tecla «Prog.» cabeça do motor

PT

ou

Premir «**Prog**.» da cabeça do motor o tempo necessário em função da ação a executar, conforme etapas seguintes:

Movimento motor;
Sleep Mode OFF

Início programação; adicionar um novo emissor

O motor responde
x1 x1

Sleep Mode ON

x1
O motor responde
x1 x2

Alteração de sentido de rotação

x1 x1 x1
O motor responde
x3

Reset motor

x1 x1 x1 x1
O motor responde
x4

FR

# SOMMAIRE


**Caractéristiques émetteurs** ..... **24**

**1. Installation stores Bandalux** ..... **25**

1.1 Option 1, stores entièrement programmés 25

1.2 Option 2, stores en mode programmation 25

**2. Modifier fins de course** ..... **26**

2.1 Modifier fin de course haute 26

2.2 Modifier fin de course basse 26

**3. Ajout d'un nouvel émetteur** ..... **27**

3.1 Méthode 1 27

3.2 Méthode 2 ou perte de l'émetteur 27

**4. Remise à zéro d'un émetteur** ..... **27**

**5. Position favorite** ..... **28**

5.1 Réglage de la position favorite 28

5.2 Suppression de la position favorite 28

**6. Remise à zéro du moteur (reset)** ..... **29**

**7. Programmation moteur depuis le début** ..... **30**

7.1 Assignation d'émetteur 30

7.2 Vérification du sens de rotation 30

7.3 Réglage fins de course et fin de programmation 31

**8. Fonctions bouton prog. Tête du moteur** ..... **32**

# Caractéristiques émetteurs

**Portée signal radio :** 100 mètres sans obstacle.
20 mètres à travers 2 murs en béton armé.

**Nombre max. de commandes ou canaux associés à un seul moteur :** 9 commandes ou canaux.

**Nombre max. moteurs associés à une seule commande ou canal :** Illimité.

FR

**ÉMETTEUR 1 CANAL**

❶ Montée
❷ Arrêt et position favorite
❸ Descente
❹ P2

**ÉMETTEUR 15 CANAUX**

Le canal 0 ne peut pas être associé; tout ce qui est associé aux autres canaux est associé à ce canal automatiquement.

❶ Montée
❷ Arrêt et position favorite
❸ Descente
❹ Sélection canal : En descente
❺ Sélection canal : En montée
❻ P2

# 1. Installation

FR

## A 1.1 OPTION STORES ENTIÈREMENT PROGRAMMÉS

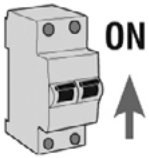
POUR LES PROCHAINES COMMANDES

**1 store et 1 seul émetteur**

**ou**

Commandes de **plus d'un store avec plus d'un émetteur,** pour lequel est **BIEN** spécifiée l'**association commande-store.**

Mettre le moteur sous tension
(uniquement pour moteur C.C intégré).




Le moteur fonctionne déjà avec les fins de course programmées.

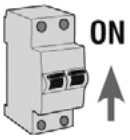
## B 1.2 OPTION STORES EN MODE PROGRAMMATION

POUR LES PROCHAINES COMMANDES

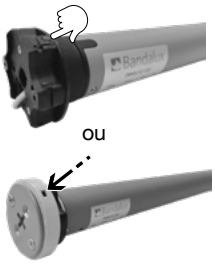
Commandes de **plusieurs stores avec plusieurs émetteurs,** pour lesquels n'est **PAS** spécifiée l'**association commande-store.**

Relier uniquement le store à programmer, ne jamais relier plus d'un store pour cette étape de la procédure.

Mettre le moteur sous tension (uniquement pour moteur C.C intégré)




Appuyer sur le bouton « **Prog**. » de la tête du moteur (env. 2 sec.).




Le moteur répond

x1 x1

Appuyer simultanément sur les boutons « **Montée** » et « **Descente** » de l'émetteur.

Le moteur répond

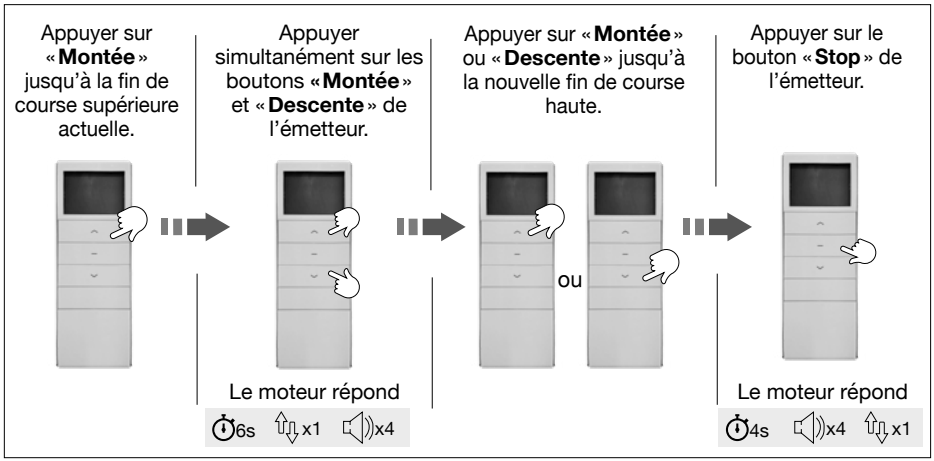
x1 x7

# 2. Modification fins de course

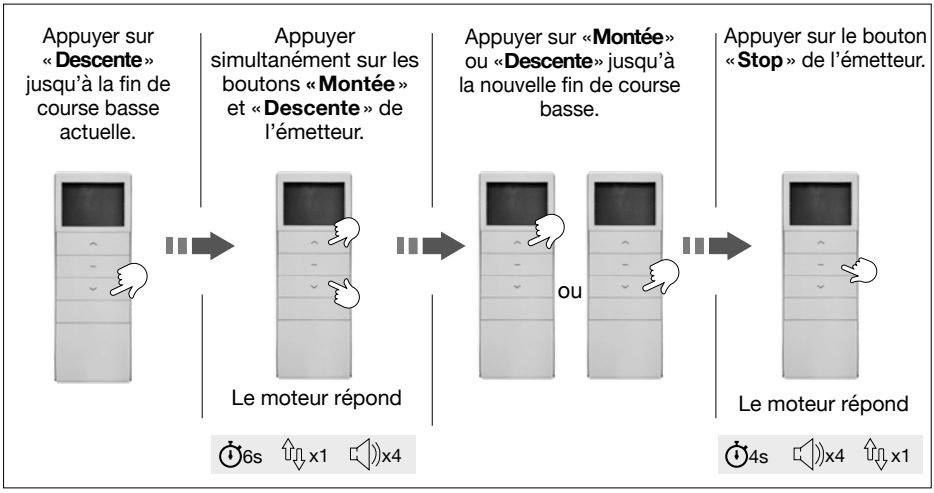
Pour régler les fins de cours déjà programmées par Bandalux selon les spécifications du client

## 2.1 Modifier fin de course haute

FR




## 2.2 Modifier fin de course basse

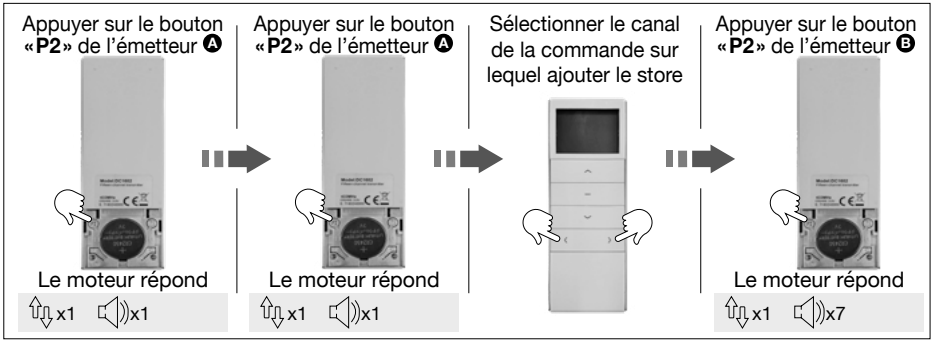


# 3. Ajout d'un nouvel émetteur

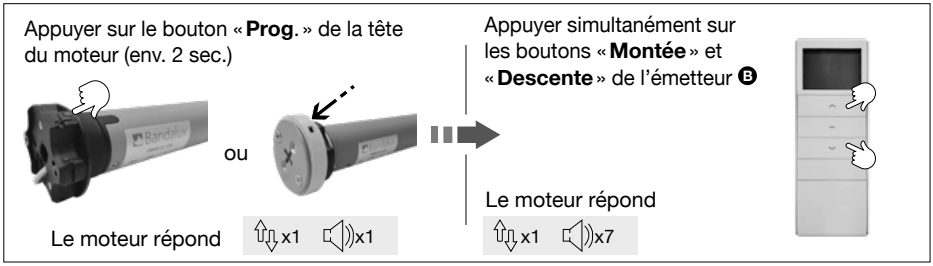
Ⓐ Émetteur ou canal programmé

Ⓑ Nouvel émetteur ou canal à ajouter

## 3.1 Méthode 1



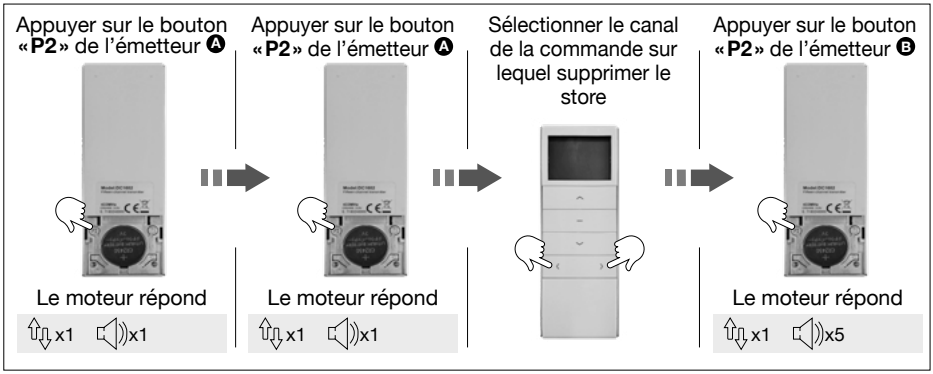

## 3.2 Méthode 2 ou perte de l'émetteur




# 4. Remise à zéro d'un émetteur

Ⓐ Émetteur ou canal programmé à conserver

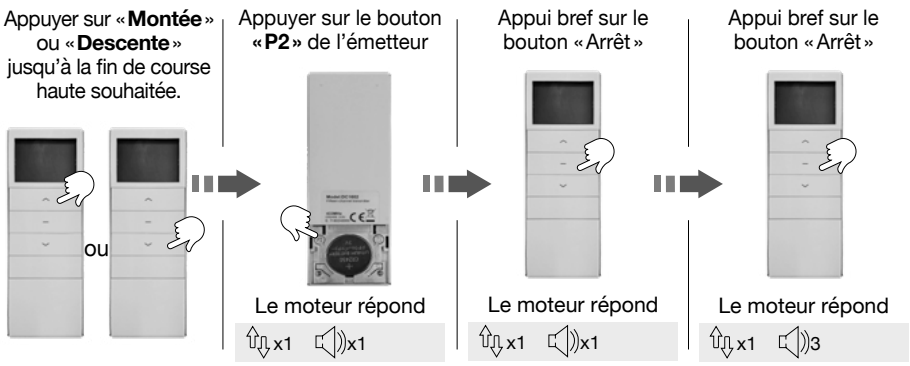
Ⓑ Émetteur ou canal programmé à supprimer



FR

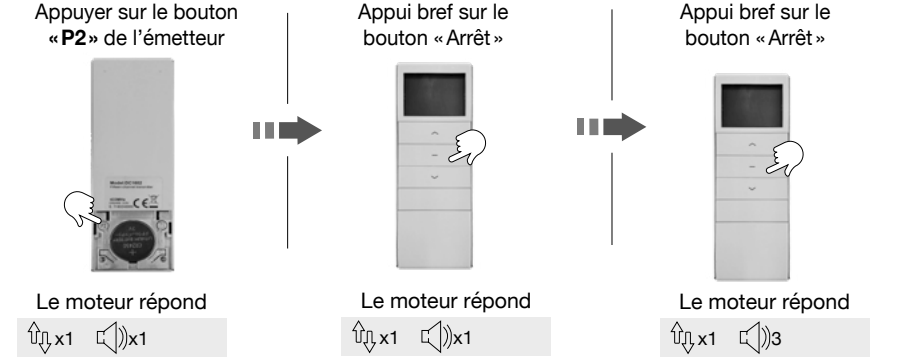
# 5. Position favorite

## 5.1 Réglage de la position favorite



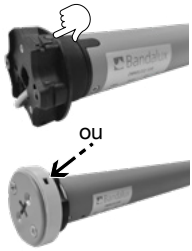

Un appui long (env. 4 s) sur le bouton « ARRÊT » quand le store est à l'arrêt permet de chercher la position favorite.

## 5.2 Suppression de la position favorite



# 6. Remise à zéro du moteur (RESET)

Appuyer sur le bouton **«Prog»**
de la tête du moteur (14 s)



ou



Le moteur répond

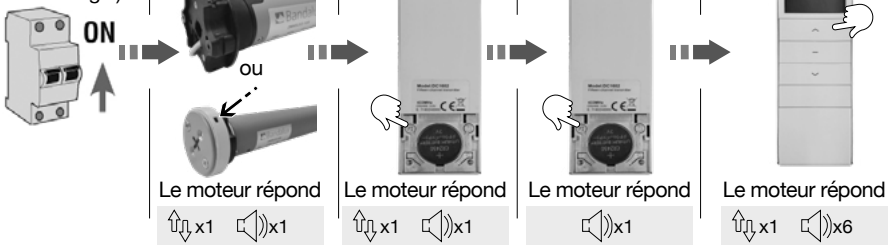
14s x4 x4

FR

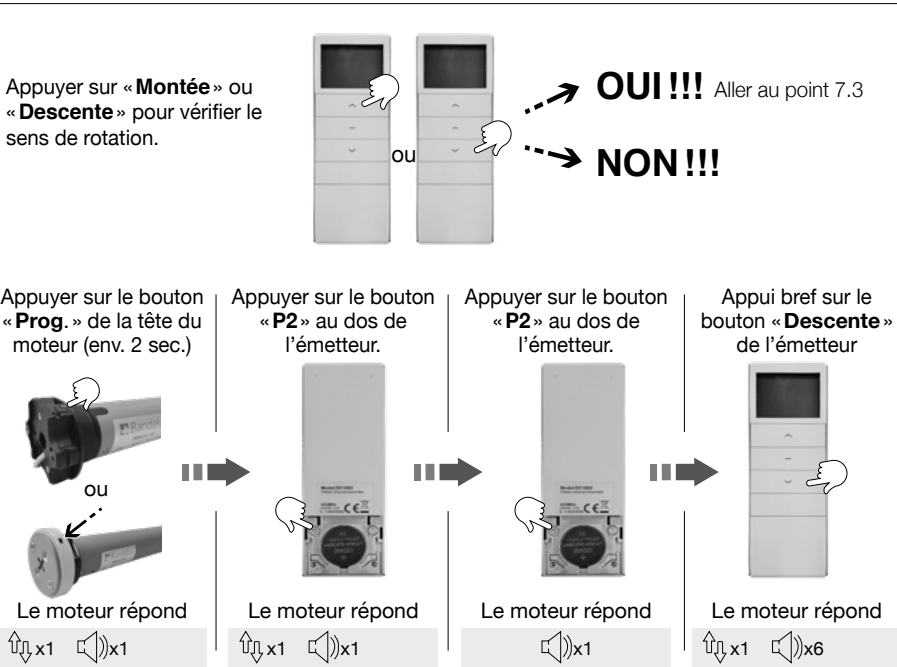
FR

# 7. Programmation d'un moteur depuis le début

## 7.1 Assignation d'un émetteur

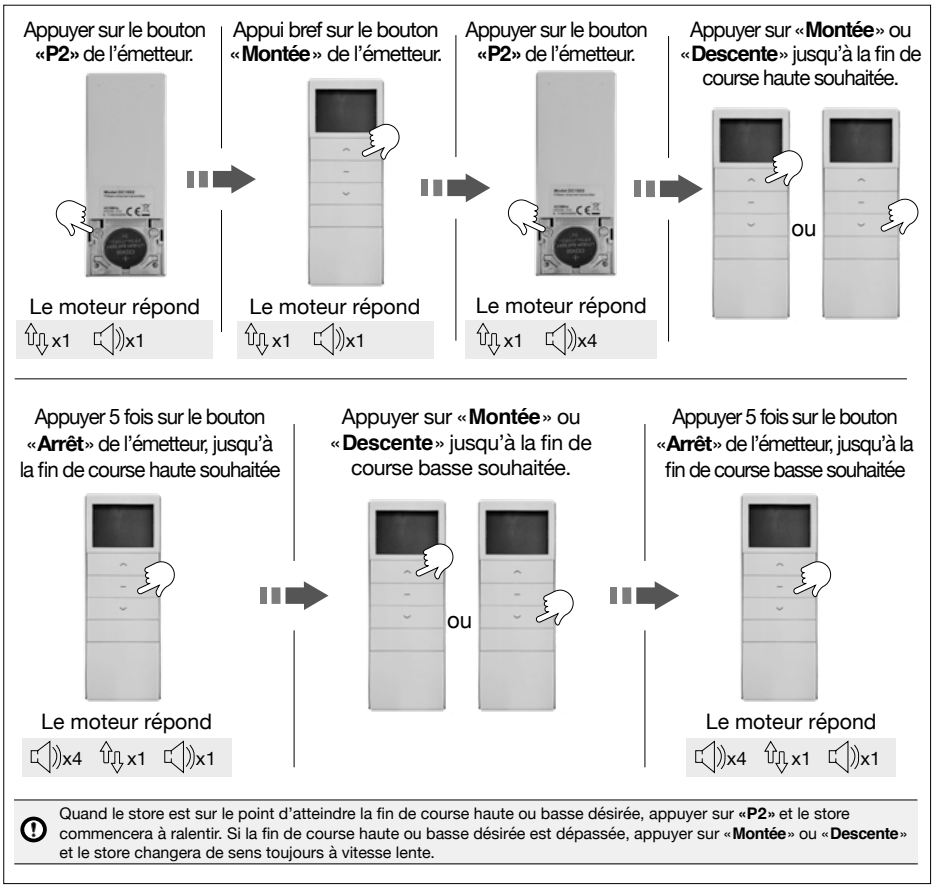



## 7.2 Vérification du sens de rotation



# 7. Programmation d'un moteur depuis le début

## 7.3 Réglage fins de course




Quand le store est sur le point d'atteindre la fin de course haute ou basse désirée, appuyer sur **«P2»** et le store commencera à ralentir. Si la fin de course haute ou basse désirée est dépassée, appuyer sur «**Montée**» ou «**Descente**» et le store changera de sens toujours à vitesse lente.

FR

# 8. Fonctions bouton «Prog.» tête du moteur

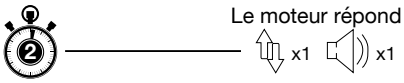
ou

Appuyer sur le bouton «**Prog**.» de la tête du moteur le temps nécessaire en fonction de l'action à réaliser en suivant les étapes suivantes :

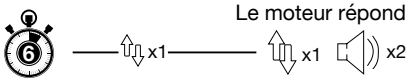
FR

Mouvement moteur ; Sleep Mode OFF

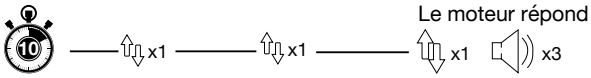
Début programmation ; ajouter un nouvel émetteur



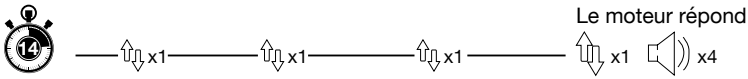

Sleep Mode ON




Changement de sens de rotation




Reset moteur



# INDICE

**Caratteristiche emittenti** ..... **34**

**1. Processo di installazione tende bandalux** ..... **35**

1.1 Opzione 1, tende totalmente programmate 35

1.2 Opzione 2, tende in modalità programmazione 35

**2. Modificare finecorsa** ..... **36**

2.1 Modificare finecorsa superiore 36

2.2 Modificare finecorsa inferiore 36

**3. Aggiunta di nuovo emittente** ..... **37**

3.1 Metodo 1 37

3.2 Metodo 2 o perdita dell'emittente 37

**4. Cancellazione di un emittente** ..... **37**

**5. Posizione preferita** ..... **38**

5.1 Regolazione della posizione preferita 38

5.2 Eliminazione della posizione preferita 38

**6. Cancellazione totale del motore (reset)** ..... **39**

**7. Programmazione motore dall'inizio** ..... **40**

7.1 Assegnazione emittente 40

7.2 Verifica del senso di rotazione 40

7.3 Regolazione finecorsa e chiusura programmazione 41

**8. Funzioni pulsante prog. Testa del motore** ..... **42**

# Caratteristiche emittenti

**Portata segnale radio:** 100 metri senza ostacoli.
20 metri attraverso fino a 2 pareti in calcestruzzo strutturale.

**Numero max. di comandi o canali associati a un solo motore:** 9 comandi o canali.

**Numero max. di motori associati a un solo comando o canale:** Illimitato.

IT

**EMITTENTE 1 CANALE**

❶ Salita
❷ Stop e posizione preferita
❸ Discesa
❹ P2

**EMITTENTE 15 CANALI**

Il canale 0 non è associabile, tutto ciò che associamo al resto dei canali viene associato automaticamente a questo canale.

❶ Salita
❷ Stop e posizione preferita
❸ Discesa
❹ Selezione canale: Discendente
❺ Selezione canale: Ascendente
❻ P2

# 1. Procedimento installazione

## A 1.1 OPZIONE TENDE TOTALMENTE PROGRAMMATE

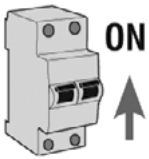
PER I SEGUENTI ORDINI

**1 tenda con 1 solo emittente**

**o**

Ordini di **più di 1 tenda con più di un emittente,** in cui **SÌ** viene specificata la **associazione comando-tenda.**

Alimentare il motore (solo per motore C.C. integrato).




Il motore funziona già con i finecorsa programmati.

IT

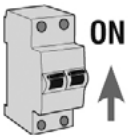
## B 1.2 OPZIONE TENDE IN MODALITÀ PROGRAMMAZIONE

PER I SEGUENTI ORDINI

Ordini di **varie tende con vari emittenti,** in cui **NON** viene specificata l'**associazione dei comandi.**

Collegare solo la tenda che si deve programmare, mai collegare più di una tenda per realizzare questo passaggio del manuale.

Alimentare il motore (solo per motore C.C. integrato).




Premere «**Prog**.» della testa del motore (circa 2sec).

Il motore risponde

x1 x1

Premere contemporaneamente «**Salita**» e «**Discesa**» dell'emittente.

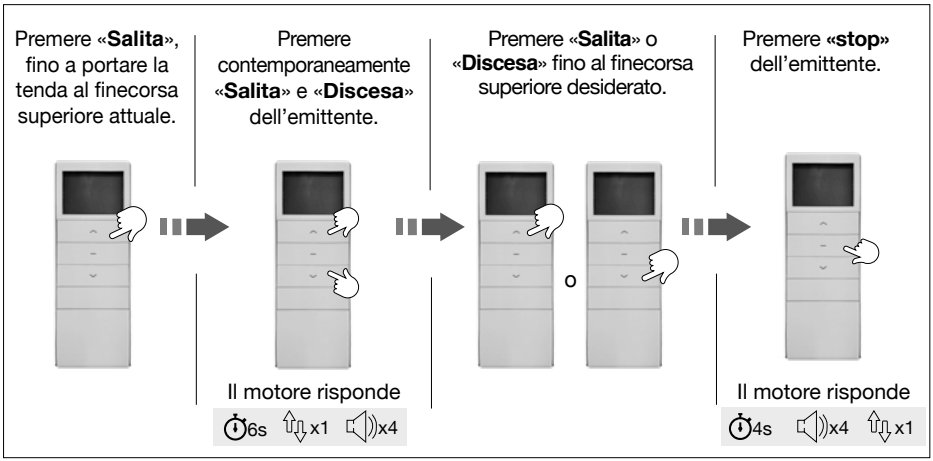
Il motore risponde

x1 x7

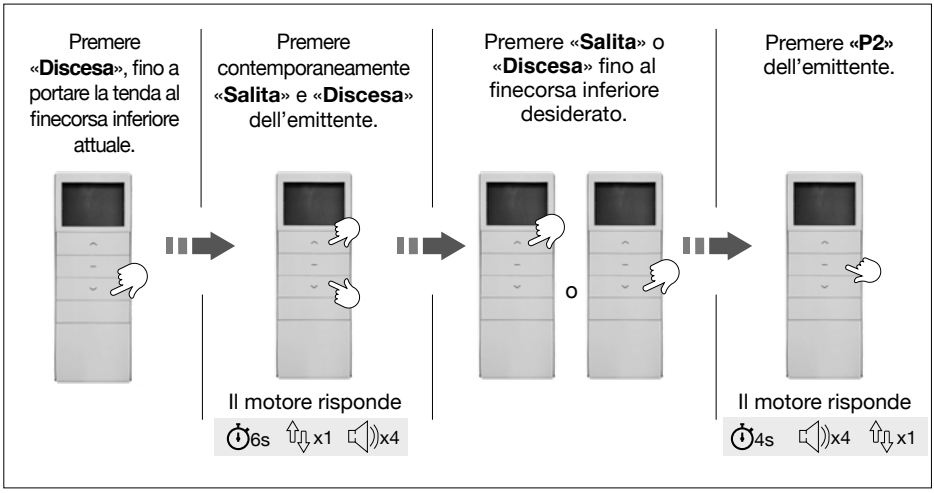
# 2. Modifica finecorsa

Per regolare i finecorsa che vengono già programmati da Bandalux in base alle specifiche del cliente

## 2.1 Cancellazione finecors




## 2.2 Regolazione finecorsa

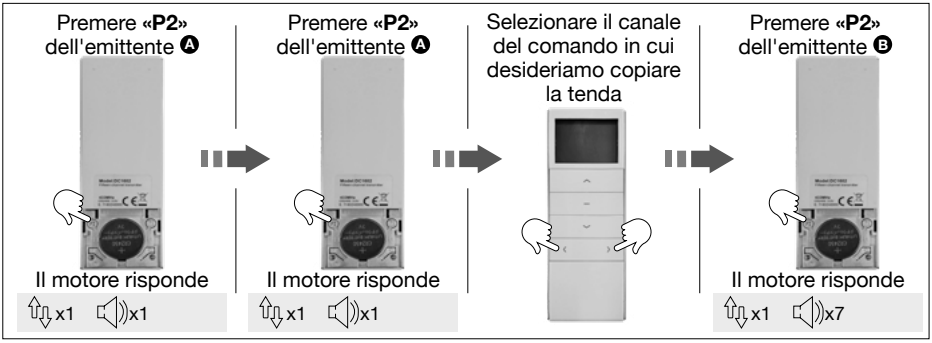


# 3. Aggiunta di nuovo emittente

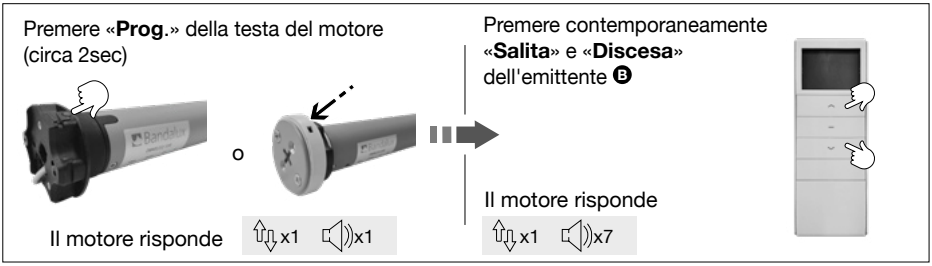
**A** Emittente o canale programmato

**B** Nuovo emittente o canale da associare

## 3.1 Metodo 1



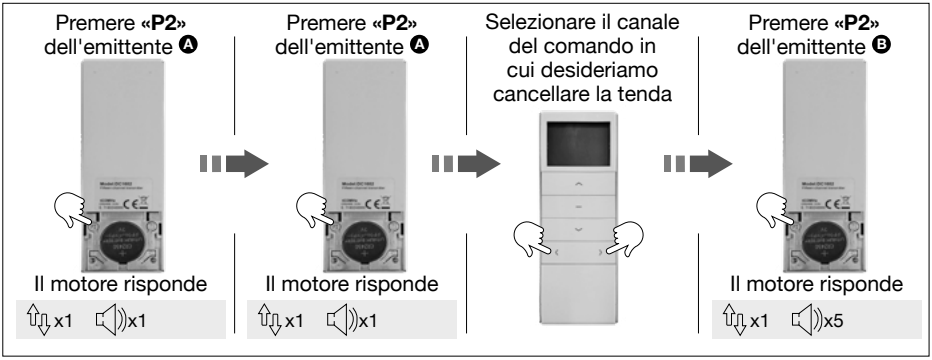

## 3.2 Metodo 2 o perdita dell'emittente




# 4. Cancellazione di un emittente

**A** Emittente o canale programmato che desideriamo conservare

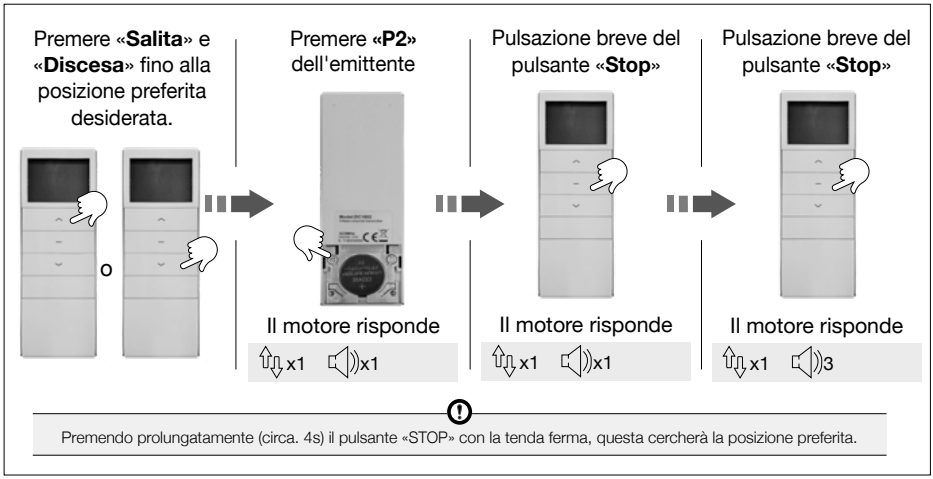
**B** Emittente o canale programmato che desideriamo eliminare




IT

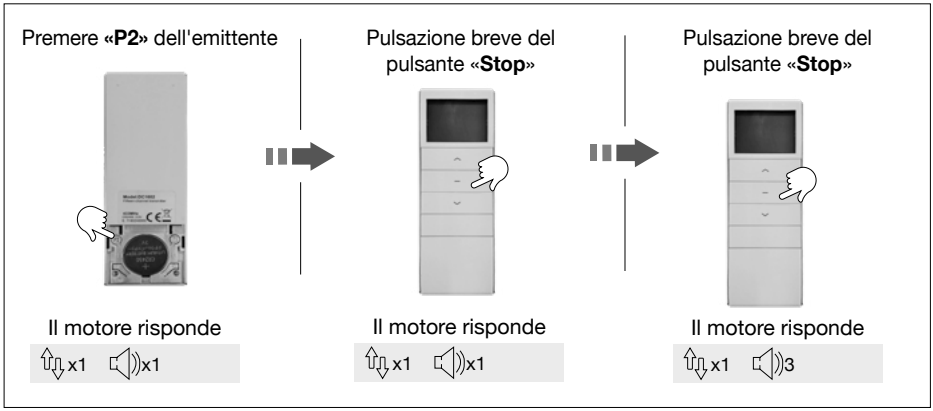
# 5. Posizione preferita

## 5.1 Regolazione della posizione preferita



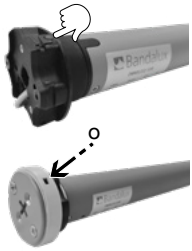

IT

## 5.2 Eliminazione della posizione preferita



# 6. Cancellazione totale del motore (RESET)

Premere **«Prog»** della testa del motore (14s)

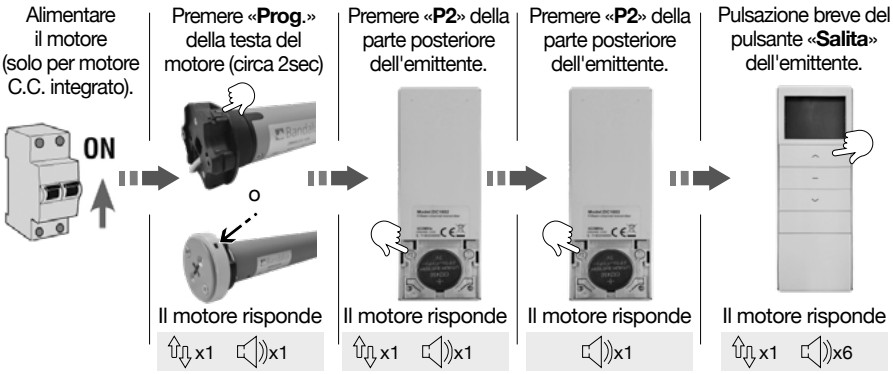


Il motore risponde

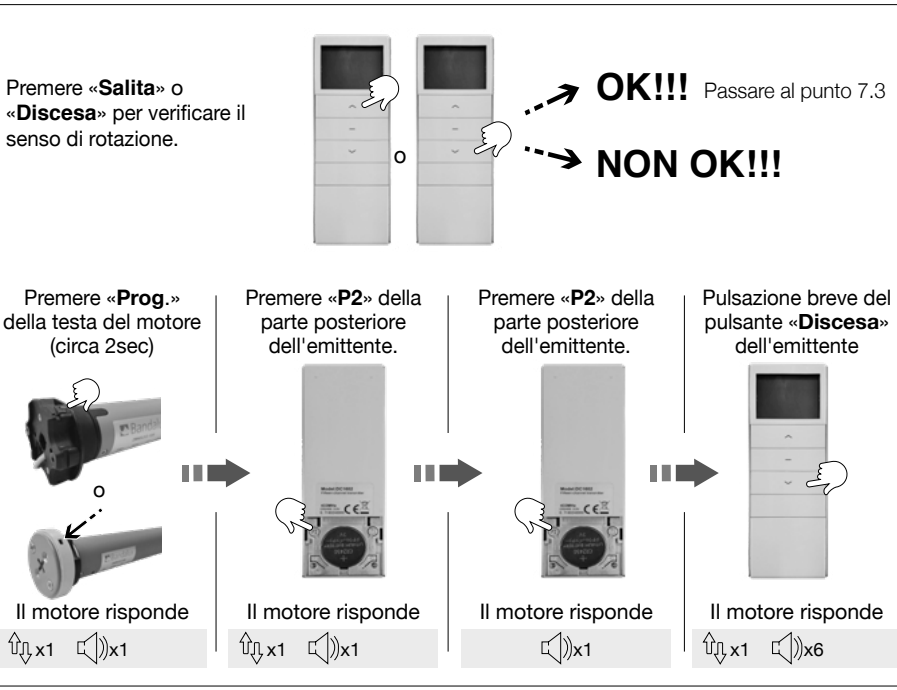
14s x4 x4

# 7. Programmazione di un motore dall'inizio

## 7.1 Assegnazione dell'emittente



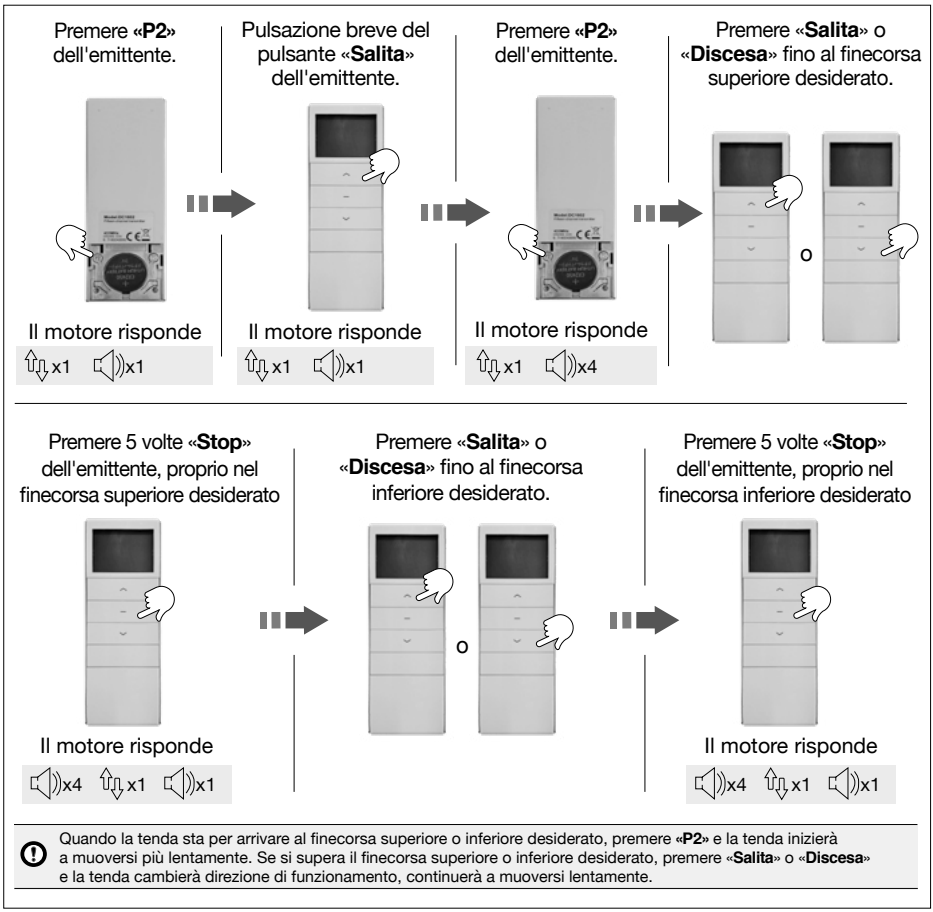

## 7.2 Verifica del senso di rotazione




IT

# 7. Programmazione di un motore dall'inizio

## 7.3 Regolazione dei finecorsa




Quando la tenda sta per arrivare al finecorsa superiore o inferiore desiderato, premere **«P2»** e la tenda inizierà a muoversi più lentamente. Se si supera il finecorsa superiore o inferiore desiderato, premere «**Salita**» o «**Discesa**» e la tenda cambierà direzione di funzionamento, continuerà a muoversi lentamente.

IT

# 8. Funzioni pulsante «Prog.» testa del motore

o

Premere «**Prog**.» della testa del motore il tempo necessario in base all'azione da realizzare, secondo tappe successive:

Movimento motore;
Sleep Mode OFF

Inizio programmazione; aggiungere un nuovo emittente

Il motore risponde
x1 x1

Sleep Mode ON

Il motore risponde
x1 x1 x2

Cambio del senso di rotazione

Il motore risponde
x1 x1 x1 x3

Reset motore

Il motore risponde
x1 x1 x1 x1 x4

IT

# CONTENTS

**Characteristic of remote control** ..... **44**

**1. Installation process of Bandalux shades** ..... **45**

1.1 Option 1, fully programmed shades 45

1.2 Option 2, shades in programming mode 45

**2. Modify end of rail** ..... **46**

2.1 Modify end of top rail 46

2.2 Modify end of lower rail 46

**3. Adding a new remote control** ..... **47**

3.1 Method 1 47

3.2 Method 2 or loss of remote control 47

**4. Erasing a remote control** ..... **47**

**5. Preferred position** ..... **48**

5.1 Adjusting preferred position 48

5.2 Eliminating preferred position 48

**6. Completely erasing the motor (reset)** ..... **49**

**7. Programming motor from the beginning** ..... **50**

7.1 Assigning remote control 50

7.2 Checking direction of rotation 50

7.3 Regulating end of rail and closing programming 51

**8. Button functions prog. Motor head** ..... **52**

# Characteristic of remote control

**Radio signal range:** 100 meters without obstacles.
20 meters crossing through 2 structural concrete walls.

**Maximum number of remote controls or channels associated with a single motor:** 9 remote controls or channels.

**Maximum number of motors associated with a single remote control or channel:** Unlimited

EN

**SINGLE-CHANNEL TRANSMITTER**

❶ Rolling up
❷ Stop and preferred position
❸ Rolling down
❹ P2

**15 CHANNEL TRANSMITTER**

Channel 0 is not associable; everything that we associate with other channels is associated with this channel automatically.

❶ Rolling up
❷ Stop and preferred position
❸ Rolling down
❹ Channel selection: Downward
❺ Channel selection: Upward
❻ P2

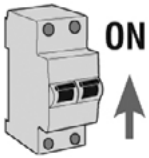
# 1. Installation procedure

## A 1.1 OPTION TOTALLY PROGRAMMED SHADES

FOR THE FOLLOWING ORDERS

**1 shade with 1 single remote control** — **or** — Orders from **more than 1 shade with more than one remote control,** where the **remote control-shade association is specified.**

Power the motor (only for C.C integrated motor).




The motor already works with the programmed ends of rail.

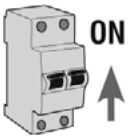
## B 1.2 OPTION SHADES IN PROGRAMMING MODE

FOR THE FOLLOWING ORDERS

Ordering **multiple shades with multiple remote controls,** where **the association** of the remote controls **is not specified.**

Only connect the shade that we are going to program, never connect more than one shade to perform this step of the manual.

Power the motor (only for C.C integrated motor)




Press «**Prog**.» from the motor head (approx. 2 sec.).

The motor responds

x1 x1

Press simultaneously «**Roll up**» and «**Roll down**» from the remote control.

The motor responds

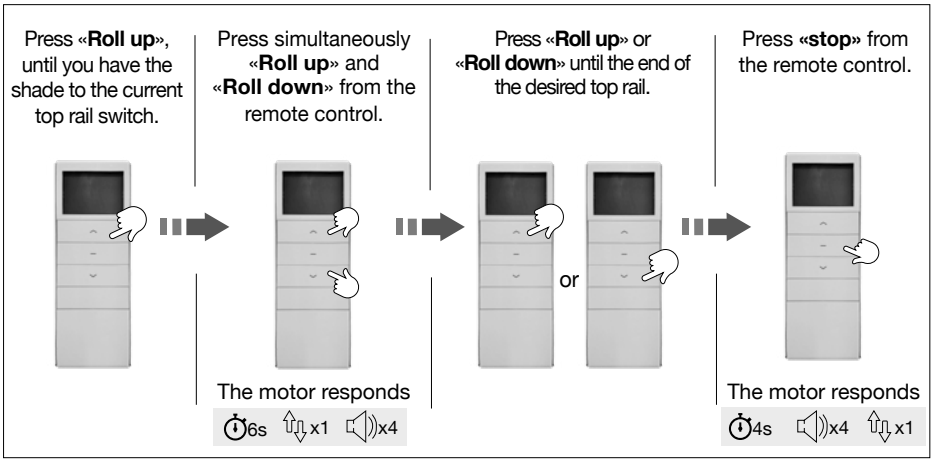
x1 x7

EN

# 2. Modification of end of rail

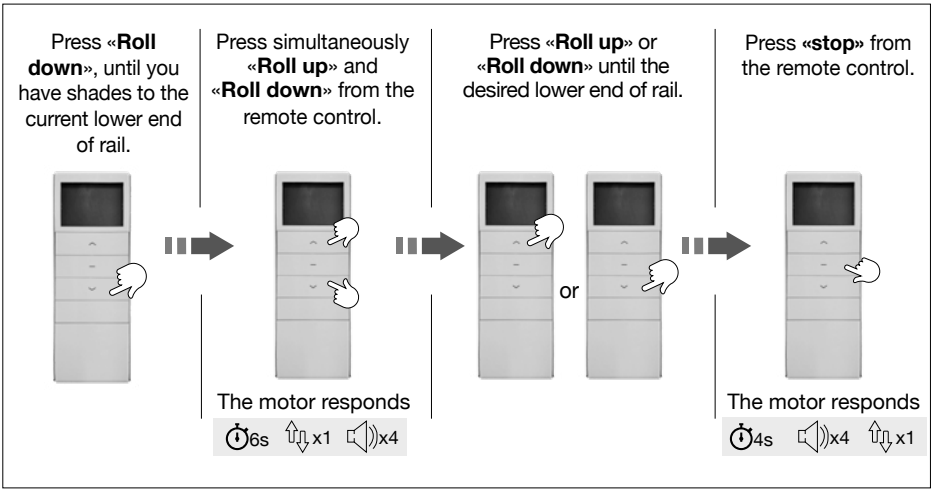
To adjust the ends of the rail that are already programmed by Bandalux according to customer specifications

## 2.1 Erasing end of rail




EN

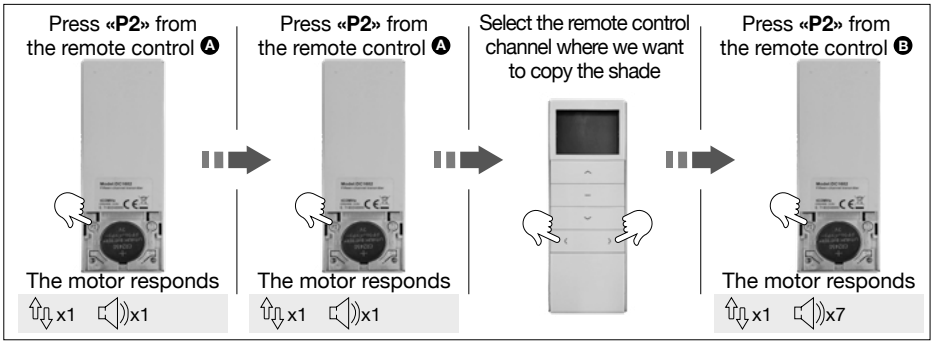
## 2.2 Adjustment of End of rail



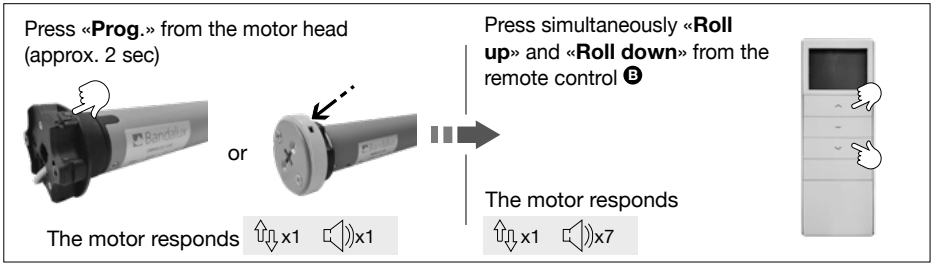
# 3. Adding a new remote control

Ⓐ Programmed remote control or channel  Ⓑ New remote control or channel to adhere

## 3.1 Method 1




## 3.2 Method 2 or loss of remote control

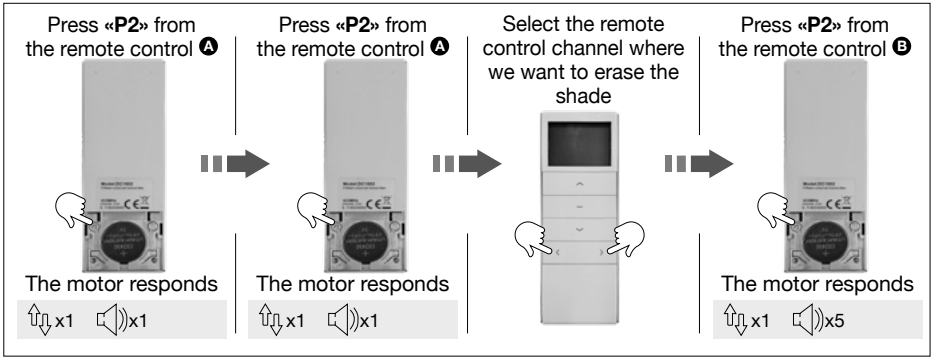



EN

# 4. Erasing a remote control

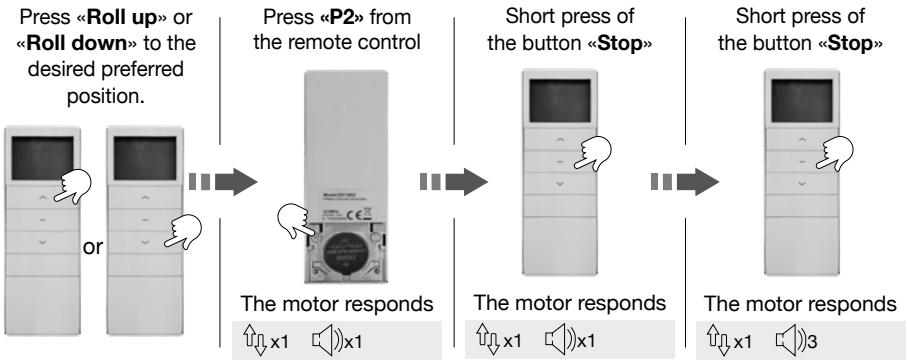
Ⓐ Remote control or programmed channel we want to keep

Ⓑ Remote control or programmed channel we want to delete



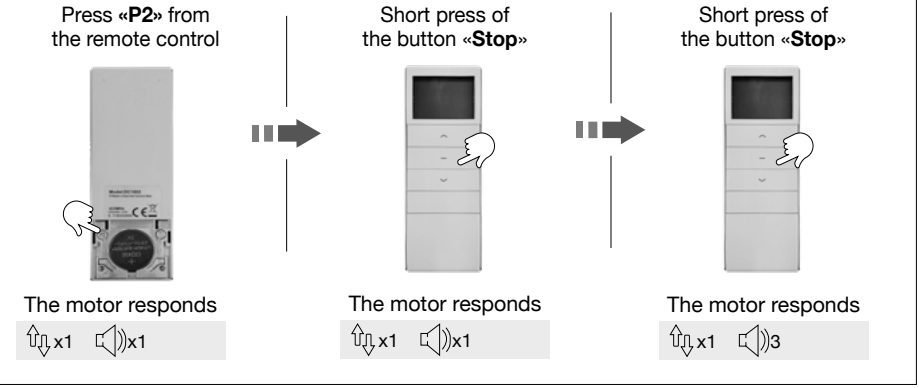
# 5. Preferred position

## 5.1 Adjusting preferred position




By pressing the «STOP» button with the shade stopped, it will search for the preferred position (about 4s).

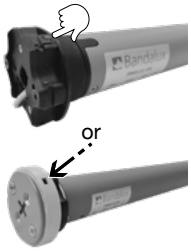
## 5.2 Eliminating preferred position




EN

# 6. Completely erasing the motor (RESET)

Press **«Prog»** of the motor head (14s)



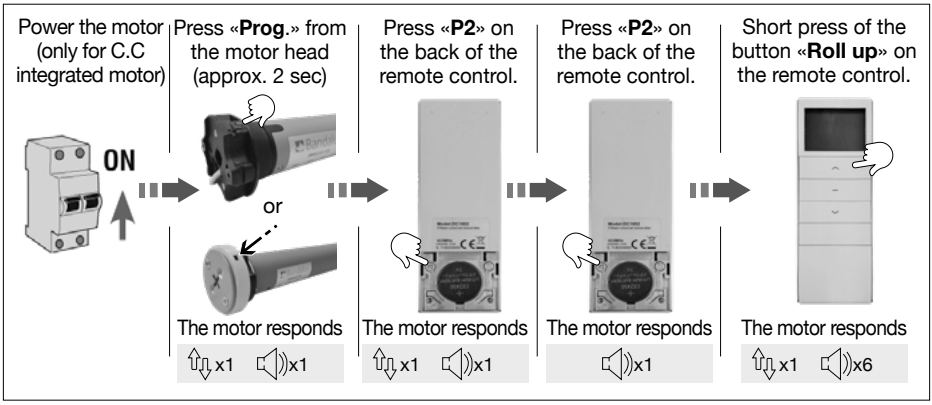

The motor responds

14s x4 x4

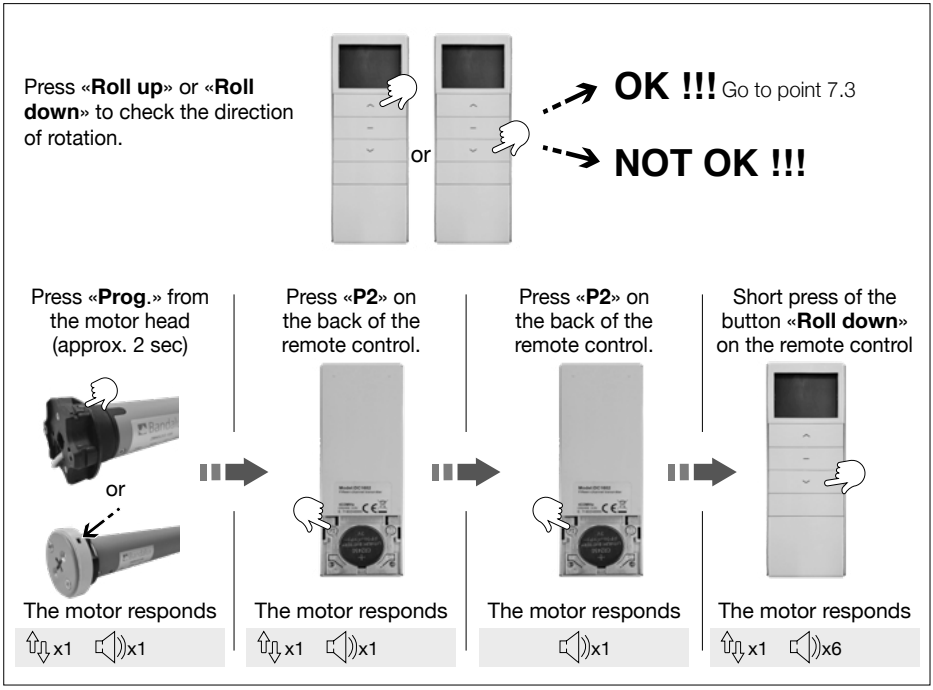
EN

# 7. Programming a motor from the start

## 7.1 Assigning remote control




## 7.2 Checking the direction of rotation




EN

# 7. Programming a motor from the start

## 7.3 Regulating the ends of the track

Press **«P2»** from the remote control.

The motor responds

x1 x1

Short press of the button «**Roll up**» on the remote control.

The motor responds

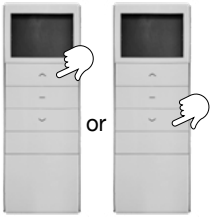
x1 x1

Press **«P2»** on the remote control.

The motor responds

x1 x4

Press «**Roll up**» or «**Roll down**» until the end of the desired top rail.

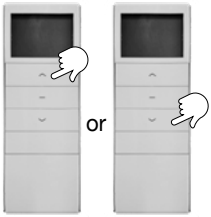



Press «**Stop**» 5 times from the remote control, just at the desired top end of the rail

The motor responds

x4 x1 x1

Press «**Roll up**» or «**Roll down**» until the end of the desired lower rail.




Press «**Stop**» 5 times from the remote control, just at the desired lower end of the rail

The motor responds

x4 x1 x1

When the shade is near the desired top or bottom end of rail, press **«P2»** and the shade will begin to move slower.
If we exceed the desired top or bottom limit switch, press «**Roll up**» or «**Roll down**» and the shade will change direction of the operation, it will continue moving slowly.

EN

# 8. Functions button «Prog.» motor head

or

Press «**Prog**.» from the motor head for the time required based on the desired action, according to the following steps:

Motor movement;
Sleep Mode OFF

Start programming; add a new remote control

The motor responds x1 x1

Sleep Mode ON

The motor responds x1 x1 x2

Change rolling direction

The motor responds x1 x1 x1 x3

Motor reset

The motor responds x1 x1 x1 x1 x4

EN